

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Liefererschein-Nr. 24507569	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50447586	GiornoSped. Versandtag 2023-06-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

BGM express logistik GmbH 5365
Stuttgarter Straße 59
DE-D-74321 Bietigheim-Bissingen

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brave descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959	1 Ped.	18034116
	Bolla	24507569	2160 pz.	501231647
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502	2 Ped.	18034423
	Vostro riferimento	411	4320 pz.	501231038
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S	6480	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0076434356	di cui	225016
	Charge	0076434356	di cui	952328654 001
	Charge	0076434356	di cui	952328725 003
				952329407 002
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			Descriz. clienti
	3 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ			TBA-500274
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147			TBA-500273
				TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli			
MW PAL		806 X 606 X 900 mm	Peso L. tara Nr.espresso	
	50447586-001	952328654	392,6 37,4 3404	76439523286541
	50447586-002	952329407	392,8 37,6 3404	76439523294072
	50447586-003	952328725	393,0 37,8 3404	76439523287258
	Somma per spediz.	50447586 3 colli	1178,4 112,8	1,319 m3
	BGM express logistik GmbH			
	AVIEXP24507569			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Via dei Ciclamini, Inc - 70026 Modugno (BA)

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950 10:14

KUHNEN+MAGEL S.r.l.

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 24507569	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50447586	GiornoSped. Versandtag 2023-06-06
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Na. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno **BA**

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

BGM express logistik GmbH **5365**
Stuttgarter Straße 59
DE-D-74321 Bietigheim-Bissingen

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP **MODUGNO**

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
KUEHNZ+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 07 GIU 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49 (9132) 82 88461				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

10:14



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																							
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR236008Q Datum / Date: 2023-06-06 7:29 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																							
Beladestelle / Loading point: G29 / TOR 93 Ladetag / Loading date: 2023-06-05 Ladeuhrzeit / Loading time: 09:00				Spediteur / Carrier: BGM Spediteur-Nr. / Carrier no.: 5365																							
Empfänger / Receiver: Gertag Bari V Del Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date: 06/06/2023 Eintreff-Zeit / Required time: 14:00																							
Shipping reference number																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50447586</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>90</td> <td>1178,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	50447586	Pallet	3	80	60				90	1178,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																							
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																							
50447586	Pallet	3	80	60																							
			90	1178,000																							
Summe Packstücke / Amount parcels: 3				Gesamt Gewicht / Total weight: 1178,000																							
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element: Nr. Legale Einheit / No. legal entity: 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach 91074 Germany																							
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature																							
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:				Unterschrift / Signature																							

1) Versender/Lieferant 2) Codice fornitore 91000733 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		3) Speditionsauftrags-Nr. 50447586 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2023-06-06	
8) Sendungsnummer 50447586		7) Relations-Nr. 	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		10) Speditaur-Nr. BGM express logistik GmbH 5365 Stuttgarter Straße 59 DE-D-74321 Bietigheim-Bissingen Telefon 7142 37527 65 Telefax 13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abloadestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		12) Cod.cl. 24466 BA	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 24507569	19) Numero 3	20) Packaging Type MW PAL	21) SF 1
22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 3 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147		23) Lademittel-gewicht kg 112,8	24) Bruttogewicht kg 1178,4
25) Tot. 3		26) Rauminhalt m3/Lademeter 1,319	
27) Summen 112,8		28) Summen 1178,4	
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgut-Zeichensymbol: Gefahrgut-Verpackungsgruppe Gefahrgut-Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften			
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	
32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 24507569	
34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz. 39) Abrechnungs-Schl. 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		44) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)			

RORA DISTRIBUTION COMPANY

CUI: RO36288207; J22/1580/07.07.2016
Sediul social: Mun. Iași, Bulevardul Metalurgiei, Nr.8, Corp C1, Camera 26
Tel.: +40 742 143 143
E-mail: roralogistics@gmail.com

1 Expeditor (nume, adresa, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) <i>15.11.23</i> <i>GENAURCH</i>		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE CMR	
2 Destinat (nume, adresa, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>BARİ GERTAG</i> <i>VIA DEI CICLAMINI 4</i> <i>N-70026 MODUNGO</i>		16 Transportator Frachtführer Carrier Transporteur Rora Distribution Company SRL CUI: RO36288207; J22/1580/07.07.2016 Sediul social: Mun. Iași, Bulevardul Metalurgiei, Nr.8, Corp C1, Camera 26 Tel.: +40 742 143 143 E-mail: roralogistics@gmail.com	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods Lieu prévu pour la livraison de la marchandise <i>IT-70026</i>		AUTO: <i>IS 22 RUA</i> SOFER:	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Uebernahme des Gutes Place and date of taking over the goods Lieu et date de la prise en charge de la marchandise <i>Technologies</i> <i>6.06.23</i>		17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
5 Documente anexate Beigefugte Dokumente Documents attached Documents annexés		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur	
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern Marks and Nom Marques et numéros <i>I PAL</i>	7 Nr. de colete Ziffer Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Art der Verpackung Method of packing Mode d'emballage	9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Nature de la marchandise
10 Nr. statistic Statistiknummer Statistical number No statistique		11 Greutate brută, kg. Bruttogewicht, kg. Gross weight, Kg Poids brut, Kg <i>400kg</i>	12 Cubaj m³ Umfang in m³ Volume, m³ Cubage, m³
13 Instrucțiunile expeditorului Anweisungen des Absenders Sender's instructions Instructions de l'expéditeur		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen Special agreements Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. <i>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</i>	
14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Frei / Carriage paid ☐ Nonfranco / Unfrei / Carriage forward		20 De plată / Zu zahlen vom: To be paid: / A payer: Preț transport / Fracht Carriage charges / Prix de transport Sold / Zwischensumme Balance / Solde Taxe suplimentare / Zuschläge Suppl. charges / Supplements Accesorii / Nebengebühren Accessories / Accessoires Total de plată / Die Gesamtzahlung Total Payment / Paiement Total	
21 Încheiat la Ausgefertigt in Established in Etablé à Data Datum On Le		15 Rambursare / Rückerstattung Cash of delivery / Remboursement	
22 Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders Signature or stamp of the sender Signature et cachet de l'expéditeur <i>Technologies</i>		23 Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature or stamp of the carrier Signature et cachet de transport <i>24.11.2023</i> SOCIETATEA COMERCIALA RORA DISTRIBUTION COMPANY SRL <i>15.11.2023</i> ROMANIA	
24 Recepția mărfii Gut empfangen Place Marchandises reçues Data Datum On Le Semnătura și ștampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature or stamp of the consignee Signature et cachet destinataire		25 Răspunderea destinatarului Haftung des Empfängers Responsibility of the consignee Responsabilité du destinataire	

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

wiecznosc
einheitslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES G 29 / TOR 93 INDUSTRIESTRASSE 1-3 DE 91074 HERZOGENAURACH, GERMANY				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG BARI VIA DEI CICLAMINI 4 IT 70026 MODUGNO, ITALY				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) VETEROK Sp. z o.o. ul. Aleksandra Gieysztor 4-75 02-999 Warszawa, Polska NIP: 7011029146 WL 0519T			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) VIA DEI CICLAMINI 4 IT 70026 MODUGNO, ITALY				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) G 29 / TOR 93, INDUSTRIESTRASSE 1-3 DE 91074 HERZOGENAURACH, GERMANY 06/06/23				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 2 PAL		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 2a		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Consul	
10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Brutogewicht in kg Gross weight in kg 785 kg		12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3			
Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number		Litera Buchstabe Letter		(ADR*)	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions KEIN PALETTENTAUSCH NO PALLETS TO CHANGE				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźne zapłacone/treil/Carriage paid Przewoźne niezapłacone/Unfreil/Carriage forward				20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous Ubezpieczenie Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in DE 91074 HERZOGENAURACH, GERMANY 06/06/23				15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on deliver KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via 24 Przesyłka dla: Modugno (BA) Miejscowość Ort Place 07 GIU 2023 "Ricevuto con riserva di verifica di qualità e quantità"			
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 VETEROK Sp. z o.o. ul. Aleksandra Gieysztor 4-75 02-999 Warszawa, Polska NIP: 7011029146 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w drugim przypadku literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.